

Pro

Chapter 17

English Interlinear

Reference: American Standard Version

רִיב: זְבַחַר מְלָא מִבֵּית בַּת וְשָׁלוֹה חֲרַבָּה פָּת טֹב 1
 strife of feasting [with] full Than a house with and quietness dry a morsel Better [is]
 H7379 H2077 H4392 H7962

Better is a dry morsel, and quietness therewith, Than a house full of feasting with strife.

עָבֶד יְתַלֵּק אֶחָד וְבִתּוֹן מִבְּשִׁישׁ בְּבָנָה יְמִשֵּׁל מִשְׁכִּיל עַבְדָּה 2
 will share the brothers and among who causes shame over a son will rule wise A servant
 H2051 H8432 H0954 H4910 H5650

נְחִילָה:
an inheritance
 H5159

A servant that dealeth wisely shall have rule over a son that causeth shame, And shall have part in the inheritance among the brethren.

מַצְהָר יְהָוָה לְבָבֹת וּבְחָן לְזָהָב וּכְוֹר לְכָסֶף מַצְהָר 3
 Yahweh the hearts but tests for gold and the furnace for silver The refining pot [is]
 H3068 H3826 H0974 H2091 H3564 H3701 H4715

The refining pot is for silver, and the furnace for gold; But Jehovah trieth the hearts.

מְרֻעָה הַלּוּלָה שָׁקָר אָנוּ שְׁפָתָה מְקַשֵּׁב מְרֻעָה שְׁפָתָה עַל־לְשׁוֹן מְרֻעָה 4
 spiteful a tongue to listens eagerly a liar FALSE lips to gives heed An evildoer
 H1942 H3956 H0238 H8267 H0205 H8193 H7181

An evildoer giveth heed to wicked lips; And a liar giveth ear to a mischievous tongue.

לֹא לֹא־דָּיד שָׁמָמָה עַשְׂתָּה תְּקִנָּה לְרַשׁ לְעֵגָן 5
 not at calamity He who is glad his Maker reproaches the poor He who mocks
 H3808 H0343 H8056 H7326 H3932

וְנִקְהָה:
will go unpunished
 H5352

Whoso mocketh the poor reproacheth his Maker; And he that is glad at calamity shall not be unpunished.

עַל־תְּבַנֵּם אֲבֹתָם בְּנֵים וְהַפְּאָרָת בְּנֵים אֲבֹתָם זָקִים עַל־תְּבַנֵּם 6
 [is] their father of children and the glory children of Children of old men [are] the crown
 H0001 H8597 H2205 H5850

Children's children are the crown of old men; And the glory of children are their fathers.

לֹא־שְׁפָתָה לְנַדְבָּךְ קַיְרָא אֲגַף יְתָר שְׁפָתָה לְנַבְלָךְ נָאוּה לֹא 7
 lips to a prince Much less much less Excellent speech to a fool is becoming Not
 H8193 H5081 H0637 H8193 H5036 H5000 H3808

שְׁקָר:
lying
 H8267

Excellent speech becometh not a fool; Much less do lying lips a prince.

אֲשֶׁר	כֹּל	אֵל	בְּעִלְיָה	בְּעֵינָה	הַשְׁחָד	תְּרוּ	אָבוֹן	8
wherever	all manner	wherever	of its possessor	in the eyes	a present [is]	precious	A stone	
H3605	H0413	H1167			H7810	H2580	H0068	

ישְׁכִיל :
he prospers

יַפְנֵה :
he turns

[H6437](#)

A bribe is as a precious stone in the eyes of him that hath it; Whithersoever it turneth, it prospereth.

אֶלְקָנָה :	מִפְרִיד	בְּרַבֵּר	וְשִׁנְיָה	אֶחָדָה	מִבְקָשׁ	בְּשָׁעָה	מִכְסָה	9
friends	separates	a matter	but he who repeats	love	seeks	a transgression	He who covers	

[H6504](#) [H1697](#) [H0160](#) [H1245](#) [H6588](#) [H3680](#)

He that covereth a transgression seeketh love; But he that harpeth on a matter separateth chief friends.

מֵאַה :	כִּסְלִיל	מִהְכָּוֹת	בְּמַבְיָן	גַּעֲרָה	תְּהִתָּה	10
a hundred	a fool	Than blows on	for a wise [man]	Rebuke	Is more effective	

[H3967](#) [H3684](#) [H5221](#) [H0995](#) [H1606](#) [H5181](#)

A rebuke entereth deeper into one that hath understanding Than a hundred stripes into a fool.

בָּו :	יִשְׁלַח	אֲכֹזֶר	וַיְמַלֵּא	רָע	יְבָקַשׁ	מָרֵר	אָזֶר	11
against him	will be sent	cruel	therefore a messenger	An evil [man]	seeks	rebellion	Only	

[H7971](#) [H0394](#) [H4397](#) [H1245](#) [H4805](#) [H0389](#)

An evil man seeketh only rebellion; Therefore a cruel messenger shall be sent against him.

בָּאַוְלָתוֹ :	כִּסְלִיל	וְאֶל	בָּאִישׁ	שָׁכּוֹל	רַב	פָּגֹשׁ	12
in his folly	a fool	and Rather than	a man	robbed of her cubs	a bear	Let meet	

[H0200](#) [H3684](#) [H0408](#) [H0376](#) [H7909](#) [H1677](#) [H6298](#)

Let a bear robbed of her whelps meet a man, Rather than a fool in his folly.

מִבְיתָהוּ :	רָעָה	(תְּמַוִּישׁ)	תְּהִמִּשָׁה	לֹא	טוֹבָה	תְּהִתָּה	רָעָה	מִשְׁיבָּה	13
from his house	Evil	will depart	will take away	not	good	for	evil	Whoever rewards	

[H4185](#) [H4185](#) [H3808](#) [H8478](#) [H7725](#)

Whoso rewardeth evil for good, Evil shall not depart from his house.

הַרְבֵּיב	הַחֲנִילָשׁ	וְלֹפֶנְיָה	מִדּוֹן	רָאֵשֶׁת	מִים	פּוֹטֵר	14
Contention	a quarrel starts	therefore before	of strife	the beginning	water	[is like] releasing	

[H7379](#) [H1566](#) [H6440](#) [H4066](#) [H7225](#) [H4325](#) [H6362](#)

גַּטְוָשׁ :
stop
[H5203](#)

The beginning of strife is as when one letteth out water: Therefore leave off contention, before there is quarrelling.

יְהָוָה	תֹּעַבָּה	צָדִיק	וּמְרַשִּׁיעַ	רָשָׁע	מִצְדִּיק	15
Yahweh	[are] an abomination to	the just	and he who condemns	the wicked	He who justifies	

[H3068](#) [H8441](#) [H6662](#) [H7561](#) [H7563](#) [H6663](#)

שְׁנֵיהֶם :
the two of them
[H8147](#)

He that justifieth the wicked, and he that condemneth the righteous, Both of them alike are an abomination to Jehovah.

וְלֹבֶב	חַכְמָה	לִקְנוֹת	כְּסִיל	בַּיַּד	מִתְּחִיר	וְהַ	לִמְדָה	16
since heart [for it]	wisdom	of	of a fool	in the hand	the purchase price	is there	Why [is]	
H2451	H7069	H3684	H3027	H4242		H2088	H4100	

אֵין:
[he has] no
[H0369](#)

Wherefore is there a price in the hand of a fool to buy wisdom, Seeing he hath no understanding?

يَلِدَة	لَهْظَة	وَأَخَدْ	دَرْعَة	عَمَلَ	بِكُلِّ	17
is born	for adversity	and a brother	a friend	loves	times	
H3205	H0251	H7453	H0157	H6256	H3605	

A friend loveth at all times; And a brother is born for adversity.

لِفْنَي	عَرْكَة	عَرْبَة	عَرْبَة	كَفْتَه	تَزْكَعَ	لَبْ	حَسْرَة	أَدَمْ	18
for	surety	[And]	becomes	hands	shakes in a pledge	understanding	lacking	A man	
H6440	H6161	H6148		H3709	H8628		H2638	H0120	

רָעָה:
his friend
[H7453](#)

A man void of understanding striketh hands, And becometh surety in the presence of his neighbor.

شَبَر :	مَبْكَشَ	بَتْحَوَة	مِزْبَعَة	مِزْبَعَة	مِصْطَحَة	أَدْبَابَة	بَشْعَة	أَهَابَة	19
destruction	seeks	his gate	and he who exalts	strife	loves	transgression		He who loves	
H7667	H1245	H6607	H1361	H4683	H0157	H6588		H0157	

He loveth transgression that loveth strife: He that raiseth high his gate seeketh destruction.

يَفْلُل	بَلْشُونُ	وَنَهَّكَد	طَوْب	يَمْتَصَّ	لَا	لَبْ	عَكْشَة	20
falls	tongue	and he who has a perverse	good	finds	no	heart	He who has a deceitful	
H5307	H3956	H2015		H4672	H3808		H6141	

בְּרָעָה:
into evil

He that hath a wayward heart findeth no good; And he that hath a perverse tongue falleth into mischief.

نَبَل :	أَبِي	يَسْمَحَ	وَلَأَ	لُو	لِتِوِينَة	كَسِيل	يَلِدָة	21
of a fool	the father	has joy	and no	his	[does so] to sorrow	a scoffer	He who begets	
H5036	H0001	H8055	H3808		H8424	H3684	H3205	

He that begetteth a fool doeth it to his sorrow; And the father of a fool hath no joy.

نَرْمَة	تَوْبَشَ	نَكَأَة	وَرْوِيَة	نَجَاتَة	يَيْطَابَ	شَمَاهَة	لَبْ	22
the bones	dries	broken	but a spirit	[like] medicine	does good	merry	A heart	
H1634	H3001	H7307	H1456		H3190	H8056		

A cheerful heart is a good medicine; But a broken spirit drieth up the bones.

مَشْبَط	أَرْحَوْت	لَهْطَوْت	يَكْتَحَت	رَشَاعَة	مَحَكَّك	شَهَادَة	23
of justice	the ways	to pervert	accepts	a wicked [man]	behind the back	A bribe	
H4941	H0734	H5186	H3947	H7563	H2436	H7810	

A wicked man receiveth a bribe out of the bosom, To pervert the ways of justice.

כָּסֵיל	וְעַנִּי	חֲכָמָה	מִבֵּין	פָּנִים	אֶת-	24
of a fool	but the eyes	Wisdom [is]	of him who has understanding	in the sight	With	
H3684		H2451	H0995	H6440	H0854	

בְּקָצָה֙ אָרֶץ֙
of the earth [are] on the ends

[H0776](#)

Wisdom is before the face of him that hath understanding; But the eyes of a fool are in the ends of the earth.

לִזְלְדָהוּ:	וְמִנְמָר	כָּסֵיל	בָּן	לְאָבִי	כַּעַס	25
to her who bore him	and bitterness	foolish	a son [is]	to his father	A grief	

[H3205](#) [H4470](#) [H3684](#) [H0001](#)

A foolish son is a grief to his father, And bitterness to her that bare him.

עַל	נְדִיבִים	לְהַכּוֹת	טוֹב	לֹא	לְאַקְדִּיק	עֲנֹשׁ	בָּם	26
for	princes	[Nor] to strike	[is] good	not	the righteous	to punish	Also	

[H5081](#) [H5221](#) [H3808](#) [H6662](#) [H6064](#) [H1571](#)

יְשָׁרָה:

[their] uprightness

[H3476](#)

Also to punish the righteous is not good, Nor to smite the noble for their uprightness.

אִישׁ	רִיתָה	(יִקְרָא)	וַיִּקְרָא	דִּעתָה	יְוִדָּע	אַמְרָיו	חֹשֶׁד	27
[And] a man	spirit	is of a noble	is of a calm	knowledge	He who has	his words	Spares	

[H0376](#) [H7307](#) [H3368](#) [H7119](#) [H1847](#) [H3045](#) [H0561](#) [H2820](#)

תִּבְנָה:

of understanding

[H8394](#)

He that spareth his words hath knowledge; And he that is of a cool spirit is a man of understanding.

שְׁפָתָיו	אָטָם	וַיִּחְשָׁבֶה	חָכָם	מַחְרִישׁ	אָנוֹיל	בָּם	28
his lips	[when] he shuts	is counted	wise	when he holds his peace	a fool	Even	

[H8193](#) [H0331](#) [H2803](#) [H2450](#) [H0191](#) [H1571](#)

נִבְזָן:

[he is considered] perceptive

[H0995](#)

Even a fool, when he holdeth his peace, is counted wise; When he shutteth his lips, he is esteemed as prudent.